



PRESIDENCE 17^e SOMMET
PRÄSIDENTSCHAFT 17. GIPFEL



SOUTIEN INTERREGIONAL A LA RECHERCHE 2021

Dossier de candidature



www.grandregion.net / www.grossregion.net

INTERREGIONALE FORSCHUNGSFÖRDERUNG 2021

Bewerbungsunterlagen

Soutien Interrégional de la Recherche 2021 - Dossier de candidature
Interregionale Forschungsförderung 2021 - Bewerbungsunterlagen

Ce dossier de candidature devra être complété en français et en allemand.
Des supports et documents annexes peuvent également être rédigés en anglais.
Le dossier devra être déposé électroniquement, au plus tard à la date indiquée dans le calendrier ci-dessous,
à l'adresse suivante : achim.mayer@grandest.fr

Afin de vous aider dans la rédaction de votre candidature, nous vous invitons à bien vouloir prendre connaissance au préalable du règlement du dispositif de soutien.

Die Bewerbungsunterlagen müssen auf Deutsch und Französisch ausgefüllt werden.
Ergänzende Unterlagen sowie Anhänge können auch auf Englisch eingereicht werden.
Die Bewerbungsunterlagen müssen spätestens bis zum im untenstehendem Zeitplan angegebenen Datum per E-Mail an folgende Adresse geschickt werden: achim.mayer@grandest.fr

Als Hilfe zur Abfassung Ihrer Bewerbung, bitten wir Sie, zunächst die Durchführungsbestimmungen für das Förderinstrument zu konsultieren

15/04/2021	Beginn der Bewerbungsfrist	Lancement de l'appel à projets
15/07/2021	Ende der Bewerbungsfrist	Clôture de l'appel à candidatures
2 ^{ème} semestre / 2 Semester. 2021	Beratung der Jury	Délibération du jury
2 ^{ème} semestre / 2 Semester. 2021	Bekanntgabe	Annonce des résultats

1. Identification du/des porteur/s du projet - Identifizierung des/der Antragssteller/s

Nom - Name:	
Prénom - Vorname:	
Entité/organisation dont dépend le porteur de projet Institution bzw. Organisation, welcher Sie angeschlossen sind	
Coordonnées professionnelles : Berufliche Kontaktdaten:	
Adresse professionnelle: Berufliche Anschrift :	
Téléphone - Telefon:	
Adresse électronique - E-Mail:	

1.a Gegebenenfalls Mitantragssteller

S'il s'agit d'une action commune de deux ou plusieurs partenaires scientifiques émanant de différents versants de la Grande Région et prévoyant la mise en œuvre d'actions de dissémination sur différents versants, veuillez identifier le co-partenaire transfrontalier
Sollte der Antrag gemeinsame Aktionen zur Wissensverbreitung von zwei oder mehr aus unterschiedlichen Teilregionen der Großregion stammenden Forschungspartnern in mehreren Teilregionen der Großregion vorsehen:

Nom - Name:	
Prénom - Vorname:	
Entité/organisation dont dépend le porteur de projet Institution bzw. Organisation, welcher Sie angeschlossen sind	
Coordonnées professionnelles : Berufliche Kontaktdaten:	
Adresse professionnelle: Berufliche Anschrift :	
Téléphone - Telefon:	
Adresse électronique - E-Mail:	

2. Présentation du projet de recherche en cours et évalué -

Darstellung des noch laufenden und evaluierten Forschungsprojekts

2.1 Identification du projet de recherche en cours et évalué -

Identifizierung des noch laufenden, evaluierten Forschungsprojekts

Acronyme / Projektkurzbezeichnung	
Titre du projet en français	
Titel des Projekts auf Deutsch	
Project title in English	
Organisme(s) de recherche participant et émanant de la Grande Région : Beteiligte Forschungseinrichtung(en) in der Großregion:	
Date de démarrage – Projektbeginn :	
Date de fin prévisionnelle- Voraussichtliches Projektende :	
Organisme(s) public(s) d'évaluation (entre autres FNRS, DFG, BMBF, ANR, FNR, H2020...): Für die Evaluierung verantwortliche öffentliche Förderereinrichtung(en) (u. a. FNRS, DFG, BMBF, ANR, FNR, H2020...):	
Référence / numéro d'identification : Förderkennziffer :	
Budget du projet - Projektbudget :	
Montant du financement du projet accordé suite à l'évaluation Höhe der auf der Basis der Evaluation gewährten Projektförderung	
Le cas échéant commentaires complémentaires: Gegebenenfalls Anmerkungen	

2.2 Présentation du projet de recherche en cours et évalué (1 page maximum pour le texte français et allemand)

(Joindre en annexe les documents que vous jugez utiles pour le jury de sélection quant à la présentation de votre projet. Ces supports et annexes peuvent également être rédigés en anglais.)

Darstellung des noch laufenden und evaluierten Forschungsprojekts (maximal 1 Seite für den deutschen und französischen Text)

(Als Anlage bitte Unterlagen beifügen, die Sie für die Auswahljury zur Information über Ihr Projekt für nützlich erachten. Diese ergänzenden Unterlagen und Anhänge können auch auf Englisch eingereicht werden.)

.....

3. Action de dissémination envisagée – Geplante Aktion zur Wissensverbreitung

3.1 Présentation en quelques mots clés - Stichwortartige Präsentation

Public cible (grand public, scientifiques, parties prenantes, entreprises et / ou décideurs...) Zielpublikum (breite Bevölkerung, Interessengruppen, Forscher, Unternehmen, und/oder Entscheidungsträger...)	
Type d'action envisagée (conférence, salon, échange scientifique, atelier...) Aktionsart (Konferenz, Messe, wissenschaftliche Austausch, Workshop...)	
Date/période de réalisation prévue Geplanter Realisierungszeitraum / -zeitpunkt	
Lieu / région de l'action Geplanter Veranstaltungsort/-region	
Durée de réalisation prévu Geplante Realisierungsdauer	
Montant de subside sollicité Beantragte Fördersumme	

3.2 Présentation détaillée de l'action envisagée pour la dissémination (1 page maximum pour le texte français et allemand)
 Idée et mise en œuvre : faisabilité / mise en œuvre / mesures éventuelles de contrôle de succès/qualité...

Ausführliche Darstellung der geplanten Aktion (max. 1 Seite für den deutsch. und französisch. Text)
 Idee und Implementierung: u. a. Machbarkeit / Umsetzung / Eventuelle Maßnahmen zur Erfolgs-/Qualitätskontrolle

- 3.3 Argumentaire présentant les objectifs et impacts socio-économiques et scientifiques attendus de l'action (1 page maximum pour le texte français et allemand)
(Effets à court / moyen / long terme sur le transfert de connaissances vers les groupes cibles identifiés (grand public, chercheurs/chercheuses dans un domaine scientifique, etc.) / Définition des critères de succès)

Erläuterung der Zielsetzung und der absehbaren sozioökonomischen und wissenschaftlichen Auswirkungen der Aktion (maximal 1 Seite für den deutschen und französischen Text)
Kurz-/mittel-/langfristige Auswirkungen auf den Wissenstransfer zu den identifizierten Zielgruppen (Breites Publikum, Forscher/innen in einem Wissenschaftsbereich...) / Definition der Erfolgskriterien...

.....

- 3.4 Intérêt et valeur ajoutée transfrontaliers (1 page maximum pour le texte français et allemand)
(nature transfrontalière de l'action, partenariat concerné, quel impact en Grande Région voire au-delà ...)
- o Nombre de composantes participantes de la Grande Région
 - o Etc.

Grenzüberschreitendes Interesse und Mehrwert (maximal 1 Seite für den deutschen und französischen Text)
(die grenzüberschreitende Natur der Aktion, die betroffene Partnerschaft, welche Auswirkungen hat es auf die Großregion und darüber hinaus...),

- o Anzahl der beteiligten Partner aus der Großregion
- o etc.

.....

4. Budget indicatif de l'action prévue – voraussichtliches Budget der geplanten Aktion

frais de voyages d'intervenants, d'organiseurs Reisekosten der Vortragenden, Organisatoren usw	€
frais de participation de doctorante(s) / doctorant(s) et de jeune(s) chercheuse(s) / cher-cheur(s) Unterstützungskosten für teilnehmende Doktorandinnen/Doktoranden und Forscherinnen/ Forscher am Anfang der Karriere	€
frais d'événement (supports d'animation scientifique, loyer, traduction, catering hors diner de conférence...) Veranstaltungskosten (Unterlagen, Saalmiete, Übersetzung, Catering, außer Konferenzessen)	€
frais de d'organisation de manifestations / colloques Kosten für die Organisation von Symposien	€
frais de personnel contractuel Personalkosten (außer Festangestellte)	€
frais de mission Dienstreisekosten	€
frais de promotion et communication (publication en « Open Access », site Internet, im-pression etc.) Werbe- und Kommunikationskosten (Open-Access-Publikation, Webseite, Druck...)	€
frais de prestations externes Kosten weiterer externer Dienstleistungen	€
autres frais liés (à détailler) Weitere damit zusammenhängende Kosten (Erläuterungen)	€
TOTAL	€

Contacts - Kontaktangaben

Contact francophone - französischsprachiger Kontakt:

Achim MAYER
Conseil Régional GRAND EST
Direction de la Compétitivité et de la Connaissance (DCC)
Place Gabriel Hocquard - CS 81004
F-57036 METZ CEDEX 1
Tél. : +33(0)3 87 33 62 14
E-Mail : achim.mayer@grandest.fr

Contact germanophone - deutschsprachiger Kontakt:

Sandra GREINER-ODINMA
Staatskanzlei des Saarlandes
Referat WT/1
Tel. +49 (0)681 501-1839 Fax +49 (0)681 501-7291
E-Mail: s.greiner-odinma@staatskanzlei.saarland.de
